

# Instrukcja obsługi **ESPACE**

## 1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie zabezpieczone tekturowymi kątownikami, drewnianą konstrukcją na bokach urządzenia oraz folią.

## 2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

### 2.1. Przeznaczenie

„ESPACE” jest uniwersalnym urządzeniem chłodniczym przeznaczonym do przechowywania i ekspozycji szerokiego asortymentu artykułów spożywczych uprzednio wychłodzonych do temperatury przechowywania. Gwarantowana temperatura wewnątrz regału +1°C/+10°C przy temperaturze otoczenia +15°C /+25°C i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

### 2.2. Opis urządzenia

Regał „ESPACE” jest urządzeniem przystosowanym do łączenia w ciągi, w wersji na agregat centralny (mod/C). „ESPACE” posiada chłodzenie wymuszone i odszranianie automatyczne. Wyposażony jest również w elektroniczny termostat opcjonalnie współpracujący z modulem do rejestracji temperatury pozwalającym na rejestrację i sygnalizację za wysokiej i za niskiej temperatury w urządzeniu. Regał wyposażony jest w roletę ręczną, 5 rzędów półek posiadających możliwość zmiany wysokości oraz kąta zawieszenia. W opcji można zamówić haki mięsne lub kosze na warzywa i owoce. Istnieje możliwość dodatkowego podświetlenia każdej półki. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

## Spis treści

|   |    |
|---|----|
| 1. ROZŁADUNEK                               | 3  |
| 2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU                   | 3  |
| 2.1. Przeznaczenie                          | 3  |
| 2.2. Opis urządzenia                        | 3  |
| 2.3. Dane techniczne                        | 4  |
| 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI | 5  |
| 3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji | 5  |
| 3.2. Podłączenie i uruchomienie             | 5  |
| 4. EKSPLOATACJA                             | 8  |
| 4.1. Regulacja temperatury                  | 9  |
| 5. KONSERWACJA                              | 9  |
| 5.1. Czyszczenie i konserwacja              | 9  |
| 6. SERWIS                                   | 10 |
| 6.1. Identyfikacja i naprawa usterek        | 10 |
| 6.2. Serwis                                 | 11 |
| 7. OBSŁUGA TERMOSTATU                       | 12 |
| 7.1. Termostat „IGLOO”                      | 12 |

## Spis rysunków

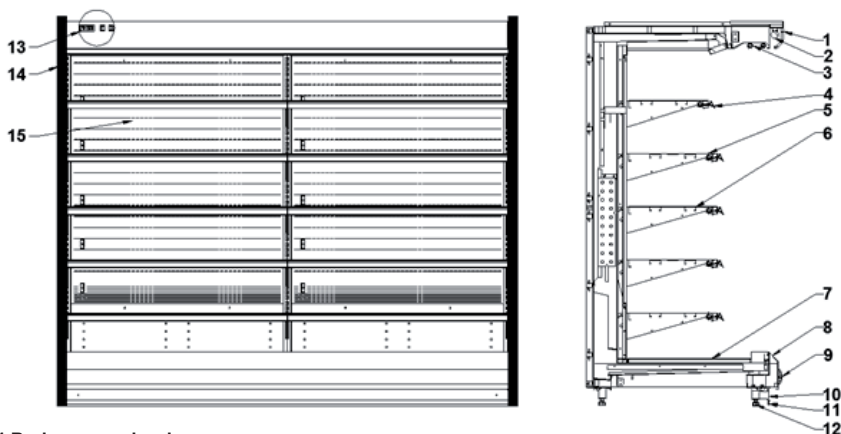
|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Rys.1 Budowa urządzenia           | 4  |
| Rys.2 Mocowanie haka w stelażu    | 6  |
| Rys.3 Zespół półki regału         | 6  |
| Rys.4 Kosze na owoce i warzywa    | 7  |
| Rys.5 Listwa z hakami mięsnymi    | 7  |
| Rys.6 Panel sterowania            | 7  |
| Rys.7 Montaż/demontaż boku regału | 8  |
| Rys.8 Tabliczka znamionowa        | 11 |
| Rys.9 Panel termostatu „igloo”    | 12 |

## Spis tabel

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Tabela 1 Dane techniczne | 2 |
|--------------------------|---|



Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia



Rys.1 Budowa urządzenia

- |  |  |
|--|--|
| 1 – Panel górny  | 9 – Odbojnica  |
| 2 – Roleta ręczna  | 10 – Cokół   |
| 3 – Oświetlenie górne  | 11 – Listwa przeciwpyłowa  |
| 4 – Listwa cenowa półki  | 12 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia  |
| 5 – Półka ekspozycyjna – możliwość zmiany wysokości i kąta zawieszenia | 13 – Panel sterowania  |
| 6 – Wzmocnienie półki  | 14 – Boki izolowane  |
| 7 – Półka dolna  | 15 – Sito regału (NIE BLOKOWAĆ OTWORÓW wentylacyjnych zapewniających cyrkulację schłodzonego powietrza!!!) |
| 8 – Front panel dolny  |  |

Rys.1 Budowa urządzenia z agregatem wewnętrznym

### 2.3. Dane techniczne

Tabela 1 Dane techniczne

| Typ urządzenia | Napięcie znamion. [V/Hz] | Prąd znamion. [A] | Moc znamion. oświetl. [W] | Zużycie energii elektr. [kWh/24h] | Zapotrzeb. na moc chłodniczą [W/mb] | Max obciąż. półki [kg/mb] | Waga urz. [kg] |
|----------------|--------------------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|----------------|
| ESPACE         | 230/50                   | 0,6               | 102                       | 2,4                               | 1700                                | 50                        | 510            |

## 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

### 3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia.
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze.
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kolkiem ochronnym (w/g PBUE).



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

### 3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć drewniany podest znajdujący się na podstawie Rys.2 (str.6)
- Urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek
- Ściągnąć folię ochronną z elementów urządzenia (m.in. z odbojnicy frontowej oraz wnętrza urządzenia i półek

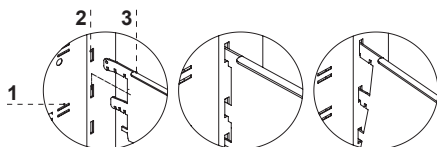
ekspozycyjnych – w przypadku, gdy są ze stali nierdzewnej)

- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące czynności:
  1. Zamontować haki w listwach stelaża Rys.3 (str.7)
  2. Na hakach umieścić półki i/lub kosze Rys.4 (str.7) i/lub Rys.6 (str.8)
  3. Pod dnem korpusu urządzenia (ok.195 mm od pleców regału, w części środkowej korpusu) Rys.7/1 (str.8) znajduje się spust wody z odszraniania, z którego należy przewidzieć odpływ wody do kratki ściekowej
- **Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia!** Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



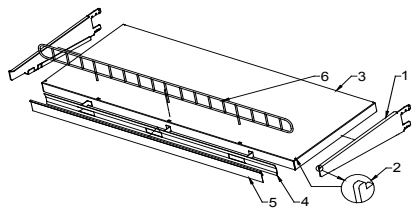
**Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki**

- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
- Załączyć przycisk wyłącznika głównego Rys. 5/1 (str. 4), co spowoduje załączenie regulatora temperatury, a następnie agregatu urządzenia
- Na panelu termostatu Rys. 5/3 (str. 4) ustawić temperaturę (szczegóły obsługi na str. 8 lub 9)
- Załączyć przycisk oświetlenia Rys. 5/2 (str. 4)



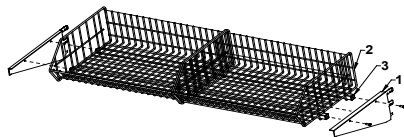
**Rys.3 Mocowanie haka w stelażu**

- 1 – Sito regału (plecy wewnętrzne)
- 2 – Stelaż do mocowania haków
- 3 – Hak (dostosowany do trzystopniowej regulacji kąta zawieszenia)



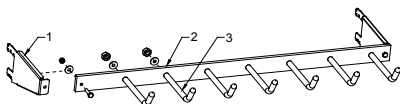
**Rys.3 Zespół półki regału**

- 1 – Hak pod półkę
- 2 – Element zabezpieczający półkę przed przesuwaniem
- 3 – Zaczep do listw cenowych
- 4 – Listwa cenowa półki
- 5 – Płatki zabezpieczające towar
- 6 – Półka regału



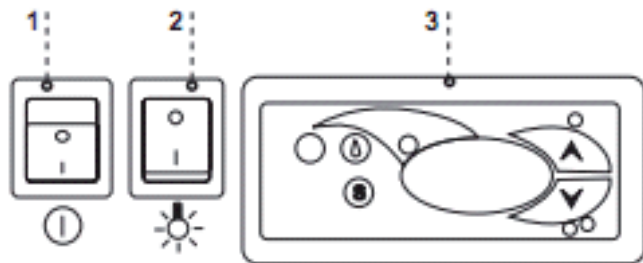
**Rys.4 Kosze na owoce i warzywa**

- 1 – Hak pod kosz
- 2 – Kosz na owoce i warzywa
- 3 – Profil stalowy zamknięty 20x20x2 łączący kosze



**Rys.5 Listwa z hakami mięsnymi**

- 1 - Hak pod listwę z hakami mięsnymi
- 2 - Listwa pod haki mięsne
- 3 - Haki mięsne

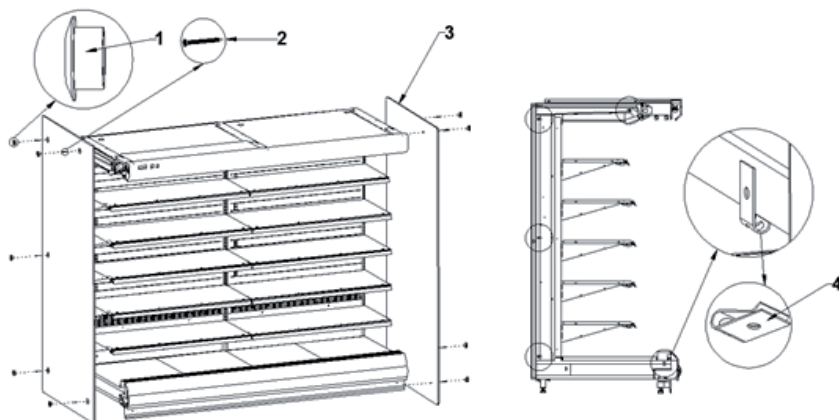


**Rys.8 Panel sterowania**

1 – Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia)

2 - Wyłącznik oświetlenia

3 - Panel termostatu (regulatora temperatury) (szczegóły obsługi w Rozdziale nr 7 str.13 lub 14)



**Rys.7 Montaż/demontaż boku regału**

1 – Zaślepka boku

2 – Blachowkręt mocujący bok

3 – Bok izolowany, przeszklony, z blachy

4 – Spinka montażowa (blachonakrętka)

## 4. EKSPLOATACJA

Temperatura chłodzonej przestrzeni i cykl pracy agregatu mogą ulegać wahaniom. Zależą one od wielu czynników m. in. od ilości i temperatury włożonych produktów oraz od temperatury otoczenia.

Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, nienasłonecznionym, dobrze wentylowanym, zapewniającym dobrą wymianę powietrza (dystans pomiędzy ścianą, a urządzeniem min. 10 cm), z dala od źródeł ciepła i urządzeń wymuszających przepływ powietrza (wentylatory sufitowe i przenośne, grzejniki nadmuchowe). Urządzenie funkcjonuje poprawnie w środowisku, w którym temperatura zawiera się w odpowiedniej klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.



### Uwagi i wskazówki

- Należy prawidłowo wypoziomować witrnę, co zapobiegnie hałaśliwej pracy urządzenia i zapewni prawidłowy odpływ wody (kondensatu) podczas odszraniania.
- Po transporcie urządzenia odczekać ok. 2 godzin przed jego uruchomieniem.
- Pierwsze wypełnienie przestrzeni chłodniczej dokonywać po uprzednim jej wychłodzeniu do temperatury pracy. Zasada ta powinna być także przestrzegana po dłuższej przerwie w eksploatacji.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza. Należy zapewnić również prawidłowy obieg powietrza wokół urządzenia (w żadnym wypadku nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych agregatu).
- Należy zapewnić równomierne obciążenie półek, nie przekraczać ich maksymalnego obciążenia i nie przekraczać maksymalnego ładunku.
- Utrzymywać skraplacz w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie sprężarki i w efekcie doprowadzić do awarii urządzenia, co nie jest objęte gwarancją.
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać przyrządów elektrycznych.
- Po zamknięciu drzwi urządzenia nie należy próbować otwierać ich na siłę. Podciśnienie powstające wewnątrz urządzenia jest wyrównywane w przeciągu 1-2 minut, co pozwala na swobodne otwarcie drzwi.
- Unikać niepotrzebnego otwierania drzwi i pozostawienia ich otwartych przez dłuższy czas.

#### 4.1. Regulacja temperatury



Obsługa termostatów (regulatorów temperatury) „Iglloo” i „Carel” znajduje się w rozdziale 7 (str. 15 i 16)!

Podstawowym zadaniem termostatu jest sterowanie agregatem chłodniczym tak, aby uzyskać zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia i utrzymywać ją w określonych przedziałach. Wszystkie nastawy regulatora temperatury konieczne do normalnego funkcjonowania urządzenia są wprowadzone przez producenta. Użytkownik przed pierwszym uruchomieniem urządzenia powinien sprawdzić i ewentualnie ustawić na panelu termostatu zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Cyfrowy wyświetlacz – wyświetla bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia



Wszelka ingerencja w ustawienia fabryczne termostatu powoduje utratę gwarancji!

## 5. KONSERWACJA

### 5.1. Czyszczenie i konserwacja



Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!



Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną!



Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki!



W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie posługiwać się środkami mechanicznymi!



Elementy urządzenia **mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Należy przestrzegać zasad:**

- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)

**Raz na miesiąc** zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza i naturalnego odszronienia parownika.



Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia Rys.13 (str.9), która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

## 6. SERWIS

### 6.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

#### Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:

- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Włączony jest wyłącznik główny
- Termostat jest załączony (Dotyczy term. Igloo – Jeśli na wyświetlaczu wyświetlają się jedynie dwie kropki – włącz termostat)

#### Urządzenie pracuje, oświetlenie nie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Świetlówka lub zapłonnik w urządzeniu nie uległy spaleni

#### Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik główny jest w pozycji załączonej
- Nastawa temperatury na termostacie jest odpowiednio ustawiona
- Termostat działa poprawnie
- Temperatura otoczenia nie jest wyższa niż 25°C
- Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane

**(Dotyczy term. „IGLOO”) Termostat wyświetla C0 lub C1 lub C2 zamiast temperatury: Sytuacja taka ma miejsce, jeżeli został uszkodzony jeden z czujników regulatora wówczas mogą pojawić się następujące komunikaty:**

- C0 –uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory –wezwać autoryzowany serwis
- C1 –uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- C2 –uszkodzenie czujnika alarmu skraplacza (lub uszkodzenie drugiego czujnika parownika) – wezwać autoryzowany serwis

#### Urządzenie pracuje zbyt głośno...- Upewnić się, czy:

- Urządzenie stoi stabilnie i jest prawidłowo wypoziomowane

### 6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071

e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys. 10 (str. 14)

- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa



Osadzanie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza powyżej 60% jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!

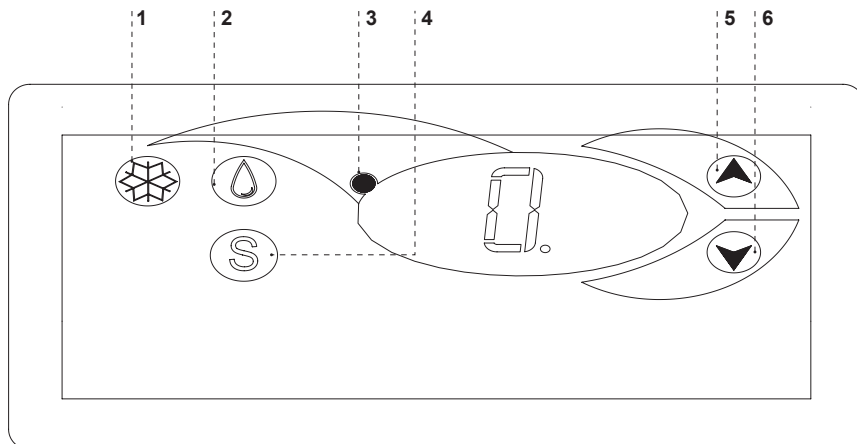


Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do Espace.

## 7. OBSŁUGA TERMOSTATU

### 7.1. Termostat „IGLOO”

Rys.14 Panel termostatu "Igloo"



- 1 – Przycisk włącz/wyłącz chłodzenie
- 2 – Przycisk ręcznego odszraniania
- 3 – Kontrolka pracy agregatu i odszraniania
- 4 – Przycisk podglądu temp. na czujniku odszraniania
- 5 – Przycisk zmiany temp. do góry
- 6 – Przycisk zmiany temp. w dół

Sprawdzanie nastawionej temperatury (wewnątrz urządzenia) – Naciskając przycisk „▲” lub „▼” jeden raz możemy sprawdzić nastawioną temperaturę. Na wyświetlaczu pojawia się nastawiona temperatura, przy której świeci się czerwona mrugająca kropka (dioda). Wyjście z podglądu następuje automatycznie po ok. 3 sekundach.

Obniżenie (lub podwyższenie) temperatury – naciskamy przycisk „▼” (lub „▲”) i na panelu pojawi się ustawiona temperatura. Naciskając przycisk „▼” obniżamy temperaturę do żądanej wartości. Wyjście z funkcji następuje automatycznie po ok. 3 sek.

Ręczne odszranianie – przycisk nr 2 pozwala na włączenie cyklu odszraniania w dowolnym momencie pracy urządzenia (niezależnie od funkcji automatycznego odszraniania); przycisk nie działa, gdy temperatura jest wyższa niż temperatura końca odszraniania



Zaleca się, aby użytkownik załączał/wyłączał agregat korzystając jedynie z wyłącznika głównego urządzenia, a nie z przycisku bezpośrednio na panelu termostatu. Załączenie wyłącznika głównego automatycznie załącza termostat!

\* Więcej na stronie [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)

**UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!**

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.  
Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.